

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1955-1956.

8 DÉCEMBRE 1955.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur pour l'exercice 1956.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (1).

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1956, afférentes au budget du Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 639.687.000 francs.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1.000.000 de francs, peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le document n° 4-IX (Session de 1955-1956) de la Chambre des Représentants.

R. A 5099.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-IX (Session de 1955-1956) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 et 3 : Rapports;
- 4 : Amendement.

Annales de la Chambre des Représentants :

23, 24, 29 et 30 novembre; 1^{er} et 8 décembre 1955.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1955-1956.

8 DECEMBER 1955.

Wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en van Buitenlandse Handel voor het dienstjaar 1956.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

EERSTE ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1956 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend die de som van 639.687.000 frank belopen.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 1.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

ART. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het

(1) Voor de begrotingstabel, zie Gedr. St. n° 4-IX (Zitting 1955-1956) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

R. A 5099.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-IX (Zitting 1955-1956) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 en 3 : Verslagen;
- 4 : Amendement.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

23, 24, 29 en 30 November; 1 en 8 December 1955.

avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs créés parmi le personnel du Département des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur.

Bruxelles, le 8 décembre 1955.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 100.000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel opgericht.

Brussel, 8 December 1955.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.

AMENDEMENT ADOPTÉ
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

TABLEAU.

ART. 25.

12. Contribution de la Belgique au Fonds International de Secours à l'Enfance.

Le crédit est porté à 6.750.000 francs.
(Augmentation : 5.250.000 francs).

* * *

Le total de l'article 25 devient ainsi 41.061.000 fr., le total pour le Chapitre II 142.747.000 francs et le total pour le budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur 639.687.000 fr.

AMENDEMENT AANGENOMEN
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

TABEL.

ART. 25.

12. Bijdrage van België aan het Internationaal Fonds voor Hulp aan de Kindsheid.

Het krediet is gebracht op 6.750.000 frank.
(Vermeerdering : 5.250.000 frank).

* * *

Het totaal voor artikel 25 wordt aldus 41.061.000 frank, het totaal voor Hoofdstuk II 142.747.000 frank en het totaal voor de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel 639.687.000 frank.